

THE



GUIDE

SUNDAY, JANUARY 5, 2025

THE FEAST OF THE EPIPHANY

Gratitude for your shared commitment *Gratitud por su compromiso compartido*

BY CHRIS KRASZEWSKI
PARISH LIFE MINISTRY

As I reflect on my time settling into the Director of Operations role, I am struck by how many opportunities I have had to meet and work with our many of you who serve our parish. I appreciate the time and talent you provide to help with the operations of the parish. It's a privilege to serve in this role, and I'm grateful for the support I've received from our community.

Organization and streamlining processes within the parish have been a priority. Thank you to everyone who has helped with the organization of closets and storage spaces within the churches and the parish center. There is more work to be done but we are headed in the right direction.

Al reflexionar sobre el tiempo que me llevó adaptarme al puesto de Director de Operaciones, me sorprende la cantidad de oportunidades que he tenido de conocer y trabajar con muchos de ustedes que sirven en nuestra parroquia. Aprecio el tiempo y el talento que brindan para ayudar con las operaciones de la parroquia. Es un privilegio desempeñar este puesto y estoy agradecido por el apoyo que he recibido de nuestra comunidad.

La organización y la optimización de los procesos dentro de la parroquia han sido una prioridad. Gracias a todos los que han ayudado con la organización de los armarios y los espacios de almacenamiento dentro de las iglesias y el centro parroquial.



MASS SCHEDULE

MONDAY THROUGH SATURDAY

8:30 AM Queen of Angels

SATURDAY VIGIL MASS

5:00 PM Queen of Angels

SUNDAY | DOMINGO

8:00 AM St. Matthias

9:00 AM Queen of Angels

11:00 AM Queen of Angels

12:30 PM Reina De los Ángeles en Español

QUEEN OF ANGELS CHURCH

Iglesia Reina De los Ángeles

2330 W Sunnyside Ave

Chicago, IL 60625

SAINT MATTHIAS CHURCH

Iglesia San Matías

2310 W Ainslie St

Chicago, IL 60625

Looking ahead, we have some significant projects on the horizon. One major need is replacing three roof top heating and cooling units for our Parish Center. These units, which are critical to maintaining comfortable spaces for ministry and community events, have reached the end of their lifespan. Replacing them is an estimated cost of \$80,000. This necessary expense will be part of the summer Generations to Generations Capital Campaign.

Another challenge being addressed is the significant breakdown of our Queen of Angels Church elevator. The elevator serves a vital role in ensuring that everyone, regardless of mobility, can fully participate in parish life. The elevator cab is being evaluated for repair or replacement. Once the proposal is received, I'll provide updates and the next steps being taken to repair the elevator. Depending on the extend of the repair will affect the timeline of getting the elevator back in service.

Our parish thrives through the shared commitment of all our members. I am grateful for the dedication and generosity of this community, and I look forward to working alongside each of you to ensure that our parish remains a place of faith, fellowship, and service.

Thank you for your continued support and prayers as we move forward together!

Queda mucho trabajo por hacer, pero vamos en la dirección correcta.

De cara al futuro, tenemos algunos proyectos importantes en el horizonte. Una de las principales necesidades es reemplazar tres unidades de calefacción y refrigeración del techo de nuestro centro parroquial. Estas unidades, que son fundamentales para mantener espacios cómodos para el ministerio y los eventos comunitarios, han llegado al final de su vida útil. Su reemplazo tiene un costo estimado de \$80,000. Este gasto necesario será parte de la Campaña de capital de verano de Generaciones a Generaciones.

Otro desafío que se está abordando es la avería importante del ascensor de nuestra iglesia Reina de los Ángeles. El ascensor cumple una función vital para garantizar que todos, independientemente de su movilidad, puedan participar plenamente en la vida parroquial. Se está evaluando la reparación o el reemplazo de la cabina del ascensor. Una vez que se reciba la propuesta, brindaré actualizaciones y los próximos pasos que se están tomando para reparar el ascensor. Dependiendo de la extensión de la reparación, afectará el cronograma para volver a poner en servicio el ascensor.

Nuestra parroquia prospera gracias al compromiso compartido de todos nuestros miembros. Agradezco la dedicación y generosidad de esta comunidad, y espero trabajar junto a cada uno de ustedes para garantizar que nuestra parroquia siga siendo un lugar de fe, compañerismo y servicio.

¡Gracias por su continuo apoyo y sus oraciones mientras avanzamos juntos!

January 5: The Feast of the Epiphany

5 enero: La fiesta de la Epifanía



Catholic Epiphany, also known as Three Kings Day, is a Christian holiday that celebrates the manifestation of Jesus Christ to the world: The word "epiphany" comes from the Greek word *epiphainen*, which means "to manifest," "appear," or "make known". The Magi, or three wise men, were the first Gentiles to witness Jesus' message of salvation. They brought gifts of gold, frankincense, and myrrh to the baby Jesus. Epiphany marks the end of Christmas.

La Epifanía católica, también conocida como el Día de los Reyes Magos, es una fiesta cristiana que celebra la manifestación de Jesucristo al mundo. La palabra "epifanía" proviene de la palabra griega *epiphainen*, que significa "manifestar", "aparecer" o "dar a conocer". Los Reyes Magos, o tres reyes magos, fueron los primeros gentiles en presenciar el mensaje de salvación de Jesús. Trajeron regalos de oro, incienso y mirra al niño Jesús. La Epifanía marca el final de la Navidad.

SPIRITUAL LIFE | VIDA ESPIRITUAL

**Jesus of Nazarene
A Filipino Tradition***Celebrate Mass with us**Thursday, January 9th at 7:00pm*

The Feast of the Black Nazarene (Filipino: Pista ng Itím na Nazareno), also known as the Traslación after the mass procession associated with the feast, is a religious festival held in Manila, Philippines that is centered around the Black Nazarene, an image of Jesus Christ. It is celebrated annually on January 9.

The Black Nazarene refers to a life-sized, dark-colored statue of Jesus Christ that was brought to Manila, Philippines, from Mexico on May 31, 1606, by the first group of Augustinian Recollect friars sent by Spain. The image was charred black in a fire that broke out on the ship during its trip to Manila from Mexico.

**Jesús de Nazaret
una tradición filipina***Celebrate Mass with us**el jueves 9 de enero a las 19:00 horas*

La Fiesta del Nazareno Negro (filipino: Pista ng Itím na Nazareno), también conocida como la Traslación después de la procesión masiva asociada con la fiesta, es una fiesta religiosa celebrada en Manila, Filipinas, que se centra en el Nazareno Negro, una imagen de Jesucristo. Se celebra anualmente el 9 de enero.

El Nazareno Negro se refiere a una estatua de tamaño natural y color oscuro de Jesucristo que fue traída a Manila, Filipinas, desde México el 31 de mayo de 1606, por el primer grupo de frailes agustinos recoletos enviados por España. La imagen estaba carbonizada en un incendio que se desató en el barco durante su viaje a Manila desde México.

**Senor de Esquipulas
A Guatemalan Tradition***Celebrate in Spanish**Sunday, January 12 at 12:30pm*

The feast day of the Black Christ of Esquipulas is celebrated on January 15, or the Sunday closest to that date, in Guatemala. The feast day is a major event for Guatemalans, and many pilgrims visit the town of Esquipulas to give thanks or ask favors from the Black Christ.

The feast day commemorates the discovery of a wooden image of Christ in a cave in Esquipulas in 1594. The statue was commissioned by Spanish conquistadors and carved by Quirio Cataño in Antigua. The image darkened over time due to natural aging and candle smoke, and the suffering Christ with dark skin became a figure that people in Central America could identify with.

**Señor de Esquipulas
Una tradición guatemalteca***Celebre en español**el domingo 12 de enero a las 12:30pm*

La fiesta del Cristo Negro de Esquipulas se celebra el 15 de enero, o el domingo más cercano a esa fecha, en Guatemala. El día de la fiesta es un evento importante para los guatemaltecos, y muchos peregrinos visitan el pueblo de Esquipulas para dar gracias o pedir favores al Cristo Negro.

La fiesta conmemora el descubrimiento de una imagen de madera de Cristo en una cueva en Esquipulas en 1594. La estatua fue encargada por los conquistadores españoles y tallada por Quirio Cataño en Antigua. La imagen se oscureció con el tiempo debido al envejecimiento natural y al humo de las velas, y el Cristo sufriente de piel oscura se convirtió en una figura con la que la gente de Centroamérica podía identificarse.

SPIRITUAL LIFE | VIDA ESPIRITUAL



Join us for a meal and conversation! Alpha welcomes people who are searching, curious, considering, or wondering about the Christian Catholic faith. Alpha is an easy entry point for people to meet others, learn about Jesus, and have adult conversations about faith. These sessions have brought people to Jesus from all around the world and we are proud to host Alpha at Queen of Apostles Parish. Through food, a brief video and table conversations, Alpha is calling people to Jesus.

Is it for me? The short answer is YES! Everyone is invited to experience Alpha or to authentically invite another to the sessions. Each of us is called to support each other in our own journey of faith and offer a joyful welcome to those searching. You may find the sessions a bit simple but the material, fellowship, and conversations make the experience powerful and beautiful.

Please consider beginning the Alpha journey in February.

Considera iniciar el viaje de Alpha en febrero.



qofachicago.org/alpha

¡Únase a nosotros para una comida y una conversación! Alpha da la bienvenida a aquellos que están en búsqueda, son curiosos, están considerando o se cuestionan sobre la fe católica cristiana. Alpha representa un acceso sencillo para que las personas se conecten entre sí, aprendan sobre Jesús y participen en diálogos significativos sobre la fe. Estas sesiones han acercado a Jesús a individuos de todo el mundo, y estamos orgullosos ser anfitriones de Alpha en la parroquia Reina de los Apóstoles. A través de la comida, un breve video y conversaciones en la mesa, Alpha invita a las personas a acercarse a Jesús.

¿Es para mí? La respuesta breve es ¡SÍ! Todos están invitados a experimentar Alpha o a invitar genuinamente a otros a las sesiones. Cada uno de nosotros tiene la responsabilidad de apoyarnos mutuamente en nuestro propio camino de fe y de ofrecer una cálida bienvenida a quienes están en búsqueda. Aunque las sesiones puedan parecer algo simples, el material, la comunión y las conversaciones convierten la experiencia en algo poderoso y hermoso.

PARISH LIFE | VIDA PARROQUIAL



FRIDAY NIGHT Dance Club

ALL AGES wholesome event for families, date night, friend night, girls night, guys night

PARA TODAS LAS EDADES. Un evento amigable para familias, citas, amigos, chicos y chicas.

DJ Bringing the Music Vibes

DJ para las vibras musicales

Join us for our **FIRST EVER event!**
Friday, January 17th, 2025
6pm - 10pm
Holy Family Hall

¡Únete a nuestro **PRIMER evento!**
Viernes 17 de enero de 2025
6pm - 10pm
Salón de la Sagrada Familia

\$15 Individual
\$30 Family
(Max 2 Adults + Kids)

\$15 por persona
\$30 por familia
(dos adultos + sus hijos)

Water / Sparkling Water included
Bring Your Own Food or Other Refreshments

Agua / Agua con gas incluido
Trae tu propia comida u otras bebidas

Brought to you by Julijana M. Tkalec, in partnership with the Queen of Apostles Youth Ministry

Presentado por Julijana M. Tkalec, en colaboración con el Ministerio de Jóvenes Reina de los Apóstoles



A Week Exploring Rome

with Father Michael and Dr. Pederson

Discover Rome and its countless treasures: ancient ruins, beautiful cathedrals, charming piazzas, and your favorite gelato spot!

Open to Queen of Apostles parish families with students in grade 6, 7 & 8
Parents welcome. Current students in grade 4 & 5 can also join with parent.

Learn more
Complete interest survey



YOUTH MINISTRY FRIDAY NIGHT

Join us for a night of games, conversation, and a shared meal amongst friends old and new!
All high school students are welcome to attend

Fri Jan 10 at 6:30 PM at Mission Hall
4412 N. Western Ave.

Email Joe Rosales for more info
youthministry@qofachicago.org

CATHOLIC EDUCATION

Celebrate Catholic Schools Week 2025
Jan 26 - Feb 1

Family Mass & Open House

January 26

QUEEN OF ANGELS SCHOOL

Winter Toast

Save the Date
Saturday, March 1, 2025
Burning Bush Brewery
7-10pm



Sponsorships Open

If you or your business would like to sponsor Winter Toast or donate an auction item or giftcard visit our site via the QR code or contact

Megan Weiland
megan.b.weiland@gmail.com

Liz Tyrrell
Tyrrell.Liz@gmail.com

Last day to donate is Feb 1st
Sponsorships received before Jan 20th will appear in the printed invitation

INTENTIONS & PRAYERS | INTENCIONES Y ORACIONES

Monday, January 6

8:30am Morning Mass
 † Vivencia Magante
 † Franklin G. Borromeo

Tuesday, January 7

8:30am Morning Mass
 † Franklin G. Borromeo

Wednesday, January 8

8:30am Morning Mass
 † Franklin G. Borromeo

Thursday, January 9

8:30am Morning Mass
 † Arsenio Francisco
 † Franklin G. Borromeo

Friday, January 10

8:30am Morning Mass
 † Franklin G. Borromeo

Saturday, January 11

8:30am Morning Mass
 † Franklin G. Borromeo
 9:00am Confessions
 5:00pm Mass of Anticipation
 † Parish Remembrance Society

Sunday, January 12

Epiphany of the Lord
 8:00am Mass in English at St. Matthias
 † Parish Remembrance Society
 9:00am Mass in English
 † Franklin G. Borromeo
 11:00am Mass in English
 † David Casas
 12:30 Mass in Spanish
 † Erasto Jaimes Albarran
 † Nelly Villatoro
 † Jose Ballester Tello
 † Teresita Flores Manriquez

PLEASE PRAY | POR FAVOR REZA

Jim & Donna Baker	Debbie Somers	Marisa Cervantes
Fr. Ted Bokczuk	Mary Shea	Janett Pawloski
Bernis Castillo Jr.	Erin Jimenez	Sister Carol Brunner
Jim Nowinski	Sulpicia Maleza Lim	Brandon Vazquez
Anthony Sikorski	Leticia Garcia	Marge Kaeplinger
Pamela Suenkens	Karen Kileen	Phylliss Ramseth
Rosemary Summers	Nancy Brunner	Monica Hohner
Sr. Maryann Zrust	Tug Gillingham	Patricia Cornwell
Marina & Adela Luengas	Salvador Romero	John Peters
John O'Malley	Maria de Jesus Magana	Orlando Dura
Lila Wolfram	Juana Reyes	Stefan & Piotr
Clare Poster	Ariana Tello	Dorothy Yassan
Debbie Wagner	Maria Gayton	Maureen O'Donoghue
Irene Biancalana	Macrina Gaytan	Darlene Keane
Cara Tucker	Macrina Salinas	Amy Widdell
Don Dilberto	Noelie Siavichay	Maria Thomas
Cameron Taft	Bonnie Baboorian	Monica Ortega
Rigoberto Conde	Teresa Witvoet	Colette Athans
Jesus Oviedo	Angela Callister	Laura Palm
Raul Perez		Vercruysse

Please call the parish office to include your name or the name of a family member in our prayers. The name of the person will appear quarterly unless otherwise instructed.

Llame a la oficina parroquial para incluir su nombre o el nombre de un miembro de su familia en nuestras oraciones. El nombre de la persona aparecerá trimestralmente a menos que se indique lo contrario.



QUEEN OF APOSTLES
 ST. VINCENT DEPAUL
 OUTREACH MINISTRY

Give to SVDP on
 QofA Givecentral
 Donar a SVDP en
 QdeA Givecentral



Today we celebrate the feast of the Epiphany, when the Magi found the newborn king and offered him gifts of gold, frankincense and myrrh.

In the spirit of the Magi, please put your gift in the St. Vincent de Paul Poor Box so that comfort and peace can once again be given to a newborn child.

Hoy estamos celebrando la festividad de la Epifanía, cuando los Reyes Magos encontraron al Rey recién nacido y le ofrecieron los regalos de oro, incienso y mirra.

En el espíritu de los Reyes Magos, por favor deposite su donación en la cesta de los Pobres de la Sociedad de San Vicente de Paul, para que la prosperidad y la paz puedan una vez más ser ofrecidas a un niño recién nacido.

UPCOMING EVENTS | PRÓXIMOS EVENTOS

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
<p>6</p> <p>8:30AM Morning Mass</p> <p>Cub Scout Webelos, 6:15PM, at HFH</p> <p>OCIA, 6:30PM at PC-2</p> <p>Confirmation Prep Class at 6:45pm PC-MH</p>	<p>7</p> <p>8:30AM Morning Mass</p> <p>Cub Scout Bear Den, 6:30PM at PC-1</p> <p>English Baptism Prep Class, Zoom Only</p> <p>First Reconciliation Parent Meeting, 7PM at UC</p> <p>AA at 7:30PM at PC-MH</p>	<p>8</p> <p>8:30AM Morning Mass</p> <p>Girl Scout Junior, 6:00PM at PC-MH</p> <p>Finance Council, 6:30pm at PC-2</p> <p>Cub Scout Lion, 6:30PM at PC-1</p> <p>Adult Choir Rehearsal, 7PM at HFH</p>	<p>9</p> <p>8:30AM Morning Mass</p> <p>Senior Social Club Monthly Meeting, 1PM at PC 1 & 2</p> <p>Girl Scout Daisy, 6:00pm at PC-MH</p> <p>Jesus the Nazarene Mass, 7pm at Upper Church</p> <p>Celebration following Mass in HFH</p> <p>Men's Club Monthly Meeting, 8:00PM at PC-MH</p>	<p>10</p> <p>8:30AM Morning Mass</p> <p>Youth Ministry High School Open Gym, 6:30PM at PC-MH-Gym</p> <p>AA at 7:30PM at PC-1</p>	<p>11</p> <p>8:30AM Morning Mass</p> <p>9:00AM Confession</p> <p>SoulCore at 9:15AM at QA-HFH</p> <p>Lupus Spoons Support Group, 10:30AM at PC-2</p> <p>English Baptisms at 12pm UC</p> <p>5 PM Vigil Mass</p>	<p>12</p> <p>Mass at 8AM (StM), 9AM, 11AM and 12:30 PM (Esp)</p> <p>Community Family Mass Reception, 10:00AM at HFH</p> <p>Religious Ed Class at 10:15am at QA School</p> <p>Spanish Lectors Monthly Meeting 11:30am at HFH</p> <p>Reception Señor de Esquipulas, 1:30PM at HFH</p> <p>Men's Club Basketball at 8PM at PC-MH/G</p>
<p>13</p> <p>8:30AM Morning Mass</p> <p>Reunion de Lideres at 6:00pm</p> <p>Cub Scout AOL, 6:15 at HFH</p> <p>OCIA 6:30PM at PC-2</p> <p>Confirmation Prep Class at 6:45pm in PC-MH</p> <p>Boy Scout Troop 894, 7:15pm at HFH</p>	<p>14</p> <p>8:30AM Morning Mass</p> <p>SPRED Catechist Prep, 7:00PM at PC-SR</p> <p>Evangelization Team Monthly Meeting, 7PM at PC-1</p> <p>AA at 7:30PM at PC-MH</p>	<p>15</p> <p>8:30AM Morning Mass</p> <p>Forward Craft Chicago, 10:30AM at PC-2</p> <p>Girl Scout Cadettes 6PM at PC-MH</p> <p>Rehearsal St. Cecilia Singers at 7PM at HFH</p>	<p>16</p> <p>8:30AM Morning Mass</p> <p>Scripture Hour, 1:00pm at PC-1</p> <p>Girl Scout Brownie Troop at 6pm PC-MH</p> <p>Parish Leadership Gathering, 6:30PM at HFH</p> <p>Círculo de Oración, 7pm at UC</p> <p>Society of St. Vincent DePaul, 7:00 PM at PC-2</p>	<p>17</p> <p>8:30AM Morning Mass</p> <p>AA at 7:30PM at PC-1</p>	<p>18</p> <p>8:30AM Morning Mass</p> <p>9:00AM Confession</p> <p>SoulCore at 9:15AM at QA-HFH</p> <p>Spanish Prep Class, 10:00AM, Zoom Only</p> <p>5 PM Vigil Mass</p> <p>Men's Club Event, 5:00PM at PC-MH-MH</p>	<p>19</p> <p>Mass at 8AM (StM), 9AM, 11AM and 12:30 PM (Esp)</p> <p>Religious Ed Class at 10:15am at QA School</p> <p>SPRED Agape Reception, 12:00PM at HFH</p> <p>English Baptisms, 2:00PM at UC</p> <p>Men's Club Basketball at 8PM at PC-MH/G</p>

STEWARDSHIP



Our partner for secure donations
Nuestro socio para donaciones seguras

Electronic Giving: Dec 21- Dec 22

Envelopes: \$2,330.00

Loose: \$2,454.44

Give Central: \$3,396.50

Weekly Total: \$8,180.94

Weekly Goal: \$10,000.00

% to Goal: 81 %

Register today at qofachicago.org/how-to/donate

- Set 1-time or recurring gifts
- Receive end of the year summary for tax-benefit
- Contact parish office with questions

Regístrese hoy en qofachicago.org/how-to/donate

- Establecer obsequios únicos o recurrentes
- Reciba el resumen de fin de año para el beneficio fiscal
- Comuníquese con la oficina parroquial si tiene preguntas

QUEEN OF ANGELS SCHOOL

Lyman Fund
Tuition Assistance Program
for Existing Families

Request Your 2024 Donation Statement

If you are preparing your 2023 Income Taxes and would like to receive a statement of tax-deductible gifts to Queen of Apostles Parish in 2023, please contact the parish office at 773-539-7510 or at parish@qofachicago.org to request your statement



PARISH OFFICE | OFICINA PARROQUIAL

4412 N Western Ave
773.539.7510
parish@qofachicago.org

Office Hours | Horario de oficina
9am to 8pm Mon-Thur (Lun-Jue)
9am to 5pm Fri (Vier)
9:30am to 1:30pm Sat (Sab)

PARISH STAFF | PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Jason Malave
Pastor
Evangelization Ministry
jmalave@qofachicago.org

Ethan Valentin
Interim Music Director
Liturgical Ministry
evalentin@qofachicago.org

Rev. Michael Mehringer
Associate Pastor
Liturgical Ministry
mmehringer@qofachicago.org

Joe Rosales
Youth Ministry
youthministry@qofachicago.org

Rev. Mr. Dennis Ramos
Deacon
Spiritual Life Ministry
dramos@archchicago.org

Chris Kraszewski
Director of Operations
Parish Life Ministry
ckraszewski@qofachicago.org

Rachel Hohner
Religious Education
Catechesis Ministry
rhohner@qofachicago.org

Asunción Piedra
Secretary / Bulletin
apiedra@qofachicago.org

Julie Hess
SPRED
Catechesis Ministry
jhess@archchicago.org

Kent Jager
Webmaster
kjager@qofachicago.org

Scott Michaels
Operations
Smichaels@qofachicago.org

SCHOOLS | ESCUELAS

Queen of Angels School
4520 N Western Ave
Principal Mr. Tom Houlihan
queenofangelschicago.org
Main Office: 773.769.4211

St. Matthias School
4910 N Claremont Ave
Principal Mrs. Nicole Pacholski
stmatthiasschool.org
Main Office: 773.784.0999

MASS SCHEDULE

MONDAY THROUGH SATURDAY

8:30 AM Queen of Angels

SATURDAY VIGIL MASS

5:00 PM Queen of Angels

SUNDAY | DOMINGO

8:00 AM St. Matthias
9:00 AM Queen of Angels*
11:00 AM Queen of Angels
12:30 PM Reina De los Angeles
en Español *

*Mass also livestreamed at qofachicago.org
*La misa también se transmitirá en vivo en qofachicago.org

CONFESSION | CONFESIÓN

9-10am Saturday | sábado

ADORATION OF THE EUCHARIST ADORACIÓN EUCARÍSTICA

9-10am on Fridays | viernes

BAPTISM IN ENGLISH

2nd Saturday at 12pm
3rd Sunday at 2pm

BAPTISMO EN ESPAÑOL

1º Sábado a las 12pm
4º Domingo a las 2pm

CONTACT THE PARISH OFFICE

to arrange Baptisms, Weddings, Funerals
and Anointing of the Sick or visit
qofachicago.org for more info

CONTACTE CON LA OFICINA PARROQUIAL

para organizar
bautismos, bodas, funerales y unción
de enfermos o visite qofachicago.org
para obtener más información